



LYMQOL Arm

Sehr geehrte Patient*innen,
 der vorliegende Fragebogen dient der Erfassung des Einflusses des bei Ihnen bestehenden Lymphödems auf Ihre Lebensqualität. Bitte beziehen Sie dabei alle Fragen auf die Schwellung selbst, die notwendigen Behandlungen (bspw. manuelle Lymphdrainage, Kompressionskleidung) sowie eventuelle auftretende Komplikationen (bspw. Erysipel/Wundrose). Vielen Dank!

Alternativ: Patient*innenetikett

Name:

Geburtsdatum:

Datum:

		gar nicht (1)	etwas (2)	recht stark (3)	sehr stark (4)	n. z. nicht zu- treffend
1. Als wie stark empfinden Sie die Schwellung des linken Armes?		<input type="checkbox"/>				
2. Als wie stark empfinden Sie die Schwellung des rechten Armes?		<input type="checkbox"/>				
FUNKTION	3. Wie stark beeinträchtigen der geschwollene Arm und seine Behandlung Sie bei folgenden Alltagsaktivitäten?					
	a. Beruf	<input type="checkbox"/>				
	b. Hausarbeit	<input type="checkbox"/>				
	c. Haare kämmen	<input type="checkbox"/>				
	d. Ankleiden	<input type="checkbox"/>				
	e. Schreiben	<input type="checkbox"/>				
	f. Essen	<input type="checkbox"/>				
	g. Waschen (Körperpflege)	<input type="checkbox"/>				
	h. Zähne putzen	<input type="checkbox"/>				
	4. Wie stark sind Ihre Freizeitaktivitäten / Ihr Sozialleben dadurch beeinträchtigt?	<input type="checkbox"/>				
Bitte nennen Sie Beispiele:						
5. Wie sehr sind Sie auf Hilfe angewiesen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
KÖRPERBILD	6. Wie sehr denken Sie, verändert die Schwellung Ihr Aussehen?	<input type="checkbox"/>				
	7. Wie schwierig ist es, Kleidung zu finden, die Ihnen passt?	<input type="checkbox"/>				
	8. Wie schwierig ist es, Kleidung zu finden, die Sie gerne tragen?	<input type="checkbox"/>				
	9. Beeinflusst die Schwellung Ihr Selbstbild?	<input type="checkbox"/>				
	10. Beeinflusst die Schwellung Ihre Partnerschaft?	<input type="checkbox"/>				
	11. Beeinflusst die Schwellung Ihre Beziehungen zu anderen Menschen?	<input type="checkbox"/>				

Fragebogen zur Erfassung der Lebensqualität bei Lymphödem des Armes
LYMQOL Arm

		gar nicht (1)	etwas (2)	recht stark (3)	sehr stark (4)	n. z. nicht zu- treffend
SYMPTOME	12. Haben Sie Schmerzen durch das Lymphödem?	<input type="checkbox"/>				
	13. Verspüren Sie ein Taubheitsgefühl im geschwollenen Arm?	<input type="checkbox"/>				
	14. Verspüren Sie ein Kribbeln oder „Ameisenlaufen“ im geschwollenen Arm?	<input type="checkbox"/>				
	15. Fühlt sich der geschwollene Arm schwach an?	<input type="checkbox"/>				
	16. Fühlt sich der geschwollene Arm schwer an?	<input type="checkbox"/>				
	17. Fühlen Sie sich müde oder erschöpft?	<input type="checkbox"/>				
STIMMUNG	Hatten Sie in der vergangenen Woche...					
	18. Probleme mit Schlaf?	<input type="checkbox"/>				
	19. Konzentrationsschwierigkeiten, z.B. beim Lesen?	<input type="checkbox"/>				
	20. Gefühle der Anspannung?	<input type="checkbox"/>				
	21. Sorgen?	<input type="checkbox"/>				
	22. Erhöhte Reizbarkeit?	<input type="checkbox"/>				
	23. Niedergeschlagenheit?	<input type="checkbox"/>				
24. Wie würden Sie Ihre Lebensqualität derzeit insgesamt bewerten? Bitte vergeben Sie einen Punktwert auf der folgenden Skala: <input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> 10 schlecht → hervorragend						

Vielen Dank für Ihre Teilnahme!

Der vorliegende Fragebogen ist eine adaptierte Übersetzung des englischen LYMQOL Leg, welcher von Prof. Vaughan Keeley und Kollegen etabliert wurde (Keeley V, Crooks S, Locke J, et al. A quality of life measure for limb lymphoedema (LYMQOL). Journal of Lymphoedema 2010).

Bei Fragen oder Anmerkungen zu diesem Fragebogen wenden Sie sich bitte an:

Dr. med. Rima Nuwayhid
Klinik für Orthopädie, Unfallchirurgie und Plastische Chirurgie
Universitätsklinikum Leipzig AöR
Liebigstraße 20, 04103 Leipzig

Für die Untersuchenden: Auswertung

Pro Domäne werden die den Antworten zugeordneten Zahlenwerte addiert und durch die Anzahl der Fragen pro Domäne dividiert. Hierdurch ergeben sich Werte von 0 bis 4, wobei höhere Werte eine stärkere Einschränkung der Lebensqualität widerspiegeln. Sind die Hälfte oder mehr Fragen einer Domäne nicht beantwortet oder als nicht zutreffend gekennzeichnet, kann diese Domäne nicht ausgewertet werden.

	Funktion (÷ 10)	Körperbild (÷ 6)	Symptome (÷ 6)	Stimmung (÷ 6)
ERGEBNIS				

